

---

# Explorando la *web* del National Cancer Institute (NCI)

J. Alguacil Ojeda

Division of Cancer Epidemiology and Genetics. National Cancer Institute.

*Correspondencia:* Juan Alguacil Ojeda. Division of Cancer Epidemiology and Genetics. National Cancer Institute. National Institutes of Health. EPS Room 8091. 6120 Executive Blvd. Rockville, MD 20852-7240. USA.  
Correo electrónico: [alguacij@mail.nih.gov](mailto:alguacij@mail.nih.gov)

*Recibido:* 5 de abril de 2001.  
*Aceptado:* 19 de abril de 2001.

(Exploring the National Cancer Institute's web site)

---

Los National Institutes of Health (NIH) componen, junto con siete agencias más, los Public Health Services que, a su vez, forman parte del U.S. Department of Health and Human Services. De entre los 27 institutos y centros integrantes de National Institutes of Health, el National Cancer Institute (NCI) cuenta con el presupuesto mayor y la plantilla laboral más numerosa.

El NCI lidera el esfuerzo nacional norteamericano de reducir la morbilidad y mortalidad por cáncer, así como la prevención de esta enfermedad. La red de páginas *web* del NCI refleja en gran parte los principales objetivos de esta institución: dirigir y financiar programas para una mejor comprensión de las causas del cáncer; prevenir, detectar, diagnosticar, tratar y controlar el cáncer, además de diseminar esta información entre los médicos generales, los pacientes y público en general. Así pues, las principales actividades de esta institución no incluyen sólo la investigación médica (básica, clínica y epidemiológica) y la formación de personal investigador, sino también la difusión de información.

La página principal del NCI (<http://www.nci.nih.gov>) nos ofrece enlaces a cuatro de sus redes de páginas diferentes, que se describen en cada uno de los cuatro párrafos siguientes. Además, la portada nos ofrece acceso a crónicas de noticias sobre la actualidad de los últimos descubrimientos y avances en el conocimiento del cáncer. Los internautas expertos y poco pacientes pueden hacer uso, desde la página de bienvenida, de la herramienta de búsqueda dentro de la red de páginas del NCI.

De las cuatro redes de páginas, la menos extensa ofrece información general sobre entidades asociadas al NCI. Entre sus enlaces destaca la página para las relaciones con la industria, diseñada para informar a compañías privadas sobre la amplia gama de oportunidades para colaborar con el NCI, y explica cómo acceder a financiación, recursos, investigadores y descubrimientos del NCI. Otro enlace interesante (que nos dice mucho sobre la cultura americana) hace referencia al progra-

ma CARRA (Consumer Advocates in Research and Related Activities), un programa cuyo objetivo es promocionar y aumentar la participación de pacientes supervivientes de cáncer en actividades del NCI a través de la incorporación de sus comentarios y puntos de vista. El espíritu comercial americano queda latente por la existencia de enlaces a las páginas de una sociedad económica, la *Technology Development & Commercialization Branch* (TDCB), que se encarga de llevar al mercado de la medicina asistencial los avances tecnológicos procedentes del laboratorio de investigación.

La segunda de las redes de páginas principales del NCI nos habla sobre el propio NCI. Aquí encontramos enlaces a páginas que nos explican, con detalle, el presupuesto, la organización, las prioridades de investigación, el calendario de acontecimientos, y comités asesores del NCI. Además también existen enlaces a páginas con información sobre leyes en preparación con posible repercusión en la lucha contra el cáncer, comunicados de prensa y acceso a los informes resumen de los *Progress Review Groups*, grupos compuestos por la flor y nata de la comunidad científica internacional en investigación sobre el cáncer, cuyo objetivo principal es desarrollar una agenda de investigación en EE.UU. para acelerar el progreso en el conocimiento de la etiología y tratamiento de algunos tumores, como los neurológicos, el cáncer de páncreas o el cáncer colorrectal. Ésta es, sin duda, una buena página para actualizarse de forma acelerada en los últimos avances científicos en estos tumores.

El tercero de los enlaces desde la página principal nos conecta con la red de recursos de información sobre cáncer del NCI, y nos ofrece un amplio abanico de páginas para visitar, capaz cada una de ellas de hacer navegar toda una mañana completa al internauta incauto. *Cancer Net* ofrece información extensa sobre la mayoría de aspectos del cáncer, para todas y cada una de sus diferentes localizaciones. El *Cancer Information Service* (CIS) es un servicio gratuito de información y

educación abierto al público en general que ofrece el NCI. El CIS atiende y responde llamadas telefónicas en inglés y español. *CancerTrials* provee acceso a la base de datos del NCI sobre ensayos clínicos, novedades en el tratamiento e investigación del cáncer, y recursos para pacientes y profesionales de la salud sobre la participación en ensayos clínicos en los que participa el NCI. El programa *Surveillance, Epidemiology & End Results* (SEER) —la fuente de información más importante y fiel sobre incidencia y supervivencia del cáncer en los EE.UU.— también está incluido en la red de información del NCI. Los adictos a generar hipótesis etiológicas a partir de mapas de mortalidad pueden disfrutar generando sus mapas personalizados de tendencias de mortalidad por cáncer por Estados o áreas económicas de los EE.UU., en las páginas del atlas de mortalidad por cáncer del NCI. Por último, también cabe destacar la existencia de una página sobre medicina alternativa, mantenida por la *Office of Cancer Complementary and Alternative Medicine* (OCCAM), que desde 1998 coordina y promueve actividades de la medicina alternativa en el NCI.

Los enlaces más interesantes para los que nos dedicamos a la investigación en cáncer nos llevan a las páginas sobre información de recursos para investigadores. En primer lugar, destaca el tablón de anuncios en el que se facilita información actualizada sobre nuevas herramientas, bases de datos e informes de sesiones y talleres financiados por el NCI. Los científicos de países con presupuestos bajos para investigación médica pueden buscar fuentes adicionales de financiación en las páginas de *Funding Opportunities* del NCI, en las

que se ofrece una guía sobre las posibilidades de ser subvencionado por parte del NCI. También existen páginas con información para solicitar fondos para llevar a cabo un proyecto conjuntamente con el NCI, información para formarse como investigador en los departamentos del NCI, información para colaborar a través del NCI con los 60 *Cancer Centers* de los EE.UU., e información para aprovechar oportunidades científicas para utilizar una determinada técnica de laboratorio o investigar en un tema concreto. También es destacable el programa RAID (*Rapid Access to Intervention Development*), que es un programa novedoso para facilitar la materialización de los descubrimientos de laboratorio en fármacos ya preparados para realizar ensayos clínicos. Especial atención merece la página sobre tecnología del NCI, diseñada para informar a investigadores en el desarrollo de nuevas tecnologías sobre los recursos disponibles para impulsar el uso y aplicación de éstas en la investigación del cáncer. Pero, sin duda, el recurso más atractivo, sobre todo para aquellos investigadores en las alteraciones genéticas del cáncer, es el *Cancer Genome Anatomy Project* (CGAP), que es un programa interdisciplinario para obtener información y los recursos tecnológicos necesarios para descifrar la anatomía molecular de las células tumorales. La descripción de este último recurso merecería por sí sola una monografía completa en una revista especializada.

Por último, cabe destacar que el creciente aumento de la población de origen hispano en EE.UU. no ha pasado desapercibido a los diseñadores de la web del NCI, que ofrecen información sobre cáncer para el público en general en castellano.

---

## Fe de errores

Por una omisión involuntaria en el proceso de edición final del artículo «Prevalencia y duración de la lactancia materna en Asturias» (cita Vancouver), publicado en el n.º de Marzo-Abril 2001, no apareció el siguiente texto: «**Agradecimientos:** Nuestro agradecimiento a Ramón Quirós y a Luis Ruiz por sus valiosos comentarios a versiones anteriores de este manuscrito; a Luis Carlos Silva, por su estímulo intelectual permanente.»

## Fe de errores

En el artículo "The aetiology of the Spanish Toxic Syndrome: interpretation of the epidemiologic evidence", de Sir R. Doll (Gac Sanit 2000; 14 [Supl 3]: 72-88) no se indicó que la Organización Mundial de la Salud está en posesión del copyright del Informe. Deseamos agradecer asimismo su autorización para la publicación del mismo en GACETA SANITARIA.

## Erratum

In the article "The aetiology of the Spanish Toxic Syndrome: interpretation of the epidemiologic evidence" by Sir R. Doll (Gac Sanit 2000; 14 [Supl 3]: 72-88) we did not indicate that the World Health Organization holds the copyright of the Report. We also acknowledge WHO authorization to reprint it in GACETA SANITARIA.